

Michał Sadowski, Barbara Kędzierska

Poznajemy polskie i angielskie zwyczaje bożonarodzeniowe : scenariusz zajęć dla klasy II

Edukacja Elementarna w Teorii i Praktyce : kwartalnik dla nauczycieli nr 1, 85-90

2011

Artykuł został opracowany do udostępnienia w internecie przez Muzeum Historii Polski w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej bazhum.muzhp.pl, gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach dozwolonego użytku.



mgr Michał Sadowski
mgr Barbara Kędzierska

Publiczna Szkoła Podstawowa nr 12 im. Jana Pawła II w Ostrowcu Świętokrzyskim

POZNAJEMY POLSKIE I ANGIELSKIE ZWYCZAJE BOŻONARODZENIOWE

SCENARIUSZ ZAJĘĆ DLA KLASY II

Uczniowie klasy drugiej wiedzą już bardzo dużo o tradycjach świąt Bożego Narodzenia w naszym kraju. Corocznie uczestniczą w przygotowaniach do świąt, w uroczystej Wigilii, wystawiają jasełka, śpiewają kolędy. Nadal jednak mało wiedzą o kulturze i tradycji w innych krajach.

Chcąc przybliżyć zwyczaje panujące w Wielkiej Brytanii związane ze świętami Bożego Narodzenia postanowiłem przeprowadzić nietypowe zajęcia, połączone z lekcją religii. Chodziło mi o to, aby wzbudzić w dzieciach jeszcze większe przywiązanie i dumę do naszych tradycji, a jednocześnie pokazać, że mogą być inne obyczaje, równie ciekawe, które należy szanować.

Jestem przekonany, że po tych zajęciach uczniowie będą pielęgnować polskie tradycje, zwłaszcza te związane z Wigilią, których nie spotkają w Wielkiej Brytanii. Bardzo spodobały im się pomysły umieszczania prezentów w specjalnej skarpecie, wybuchowe cukierki, czy też zostawianie dla świętego Mikołaja ciasteczka i szklaneczki mleka, aby posilił się przed dalszą drogą, które chętnie wprowadziłyby do polskiej tradycji. Przy okazji w sposób bardzo naturalny poznawały nowe słownictwo z języka angielskiego, powtarzały poznane wyrazy, dotyczące czegoś od dawna im znanego lub wiążące się z czymś ciekawym.

Mieszkamy w Europie, w której coraz bardziej tradycje różnych krajów przenikają się wzajemnie. Myślę, że takie zajęcia pozwolą na uczenie tolerancji i szacunku wobec innych kultur przy jednoczesnym zachowaniu własnych, pięknych tradycji.

Cele zajęć:

ogólne:

1. Poznanie zwyczajów związanych z Bożym Narodzeniem w Polsce i Wielkiej Brytanii.
2. Uświadomienie różnorodności kulturowej oraz kształtowanie postaw tolerancji wobec innych zwyczajów.

operacyjne:

Uczeń:

- wymienia znane tradycje związane ze świętami Bożego Narodzenia,
- zna różnice między tradycją polską i angielską,
- potrafi zachować się przy wigilijnym stole,



- jest tolerancyjny wobec innych kultur i tradycji,
- kojarzy wyrazy i zwroty na określony temat w języku polskim i angielskim,
- prawidłowo wymawia wyrazy i zwroty w języku angielskim związane ze świętami,
- wykazuje chęć podtrzymywania i przekazywania polskich tradycji i obrzędów świątecznych.

Metody pracy: aktywizujące, słowne (rozmowa), oglądowe (pokaz).

Formy pracy: indywidualna, zbiorowa.

Środki dydaktyczne: Pismo Święte, świeca, biały obrus, sianko, nakrycie dla niespodziewanego gościa, opłatki, ilustracje przedstawiające tradycje polskie i angielskie, prezentacja multimedialna.

Przebieg zajęć:

Część prowadzona przez nauczyciela religii

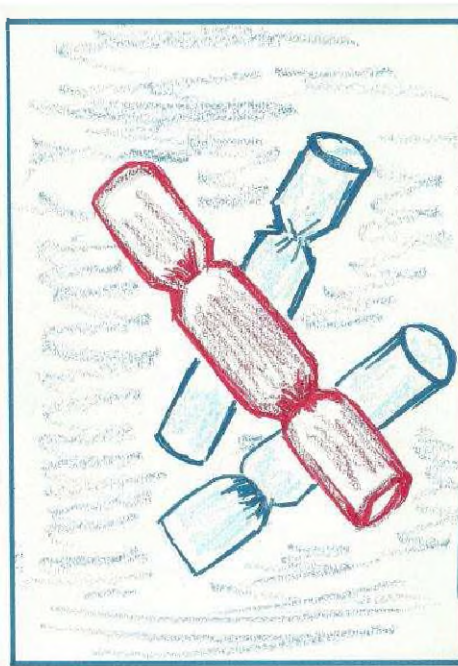
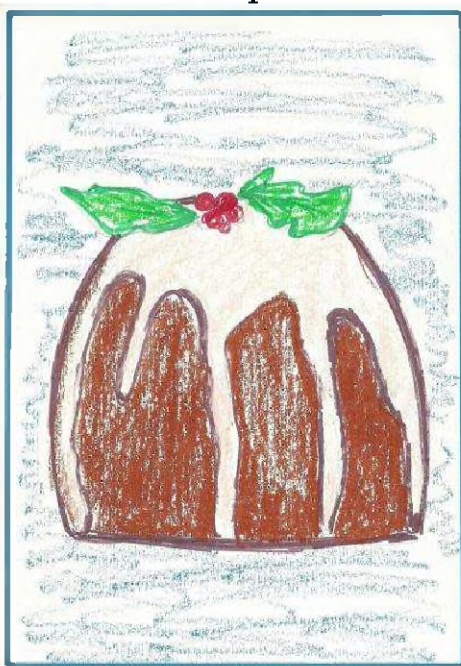
1. Modlitwa: kolęda: „Pójdźmy wszyscy do stajenki”.
2. Wprowadzenie: Kończy się okres adwentu i na całym świecie wszyscy ludzie z niecierpliwością oczekują Świąt Bożego Narodzenia. Trwają przygotowania do tej uroczystości, jednak są one różne w poszczególnych krajach. My dzisiaj poznamy tradycje i zwyczaje związane z Bożym Narodzeniem w Polsce i Wielkiej Brytanii.
3. Opowiadanie na podstawie „Opowiadania wigilijnego” ks. M. Malińskiego (pojęcia, które występują w opowiadaniu: adwent, pierwsza gwiazdka, świeca Caritas, modlitwa, opłatek na sianku, puste miejsce przy stole, postne potrawy – 12, choinka z prezentami, kolędy, pasterka).
4. Pytania problemowe dotyczące wysłuchanego opowiadania:
 - Co poprzedza Boże Narodzenie?
 - Kiedy kończy się adwent?
 - W jaki sposób przygotowujemy się do Wigilii?
 - Jak powinien wyglądać stół wigilijny?
 - Ile potraw powinno się znaleźć na wigilijnym stole?
 - Jakie to są potrawy?
 - Jak nazywa się msza święta odprawiana w noc wigilijną?
 - Jak nazywają się pieśni śpiewane w okresie Bożego Narodzenia?
5. Rozmowa kierowana – nakrywanie stołu wigilijnego.
6. Czytanie fragmentu z Ewangelii Świętego Łukasza (Łk. 2,1–20) przy nakrytym stole.

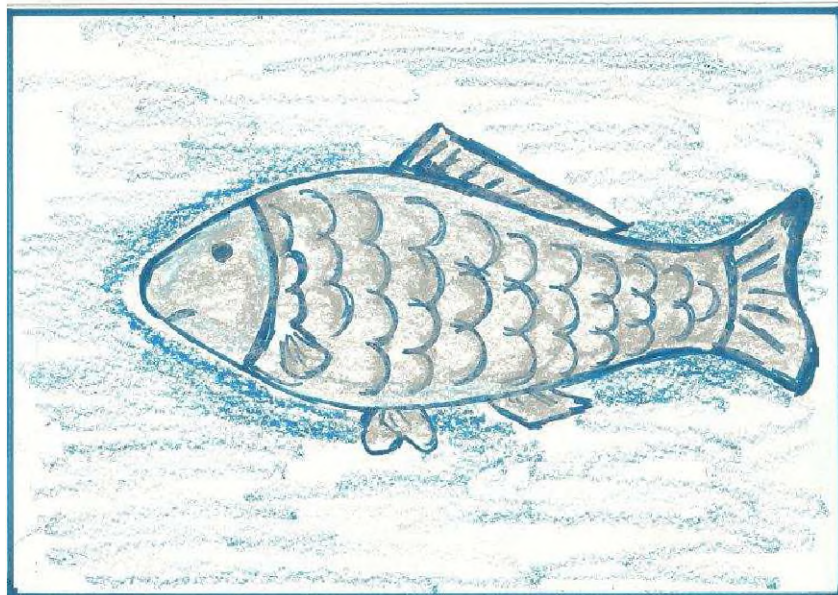
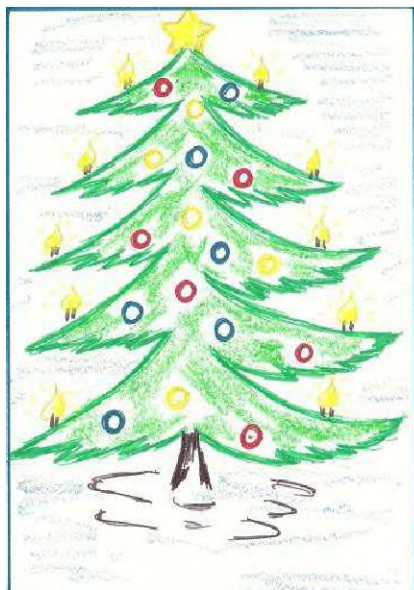
Część prowadzona przez nauczyciela języka angielskiego

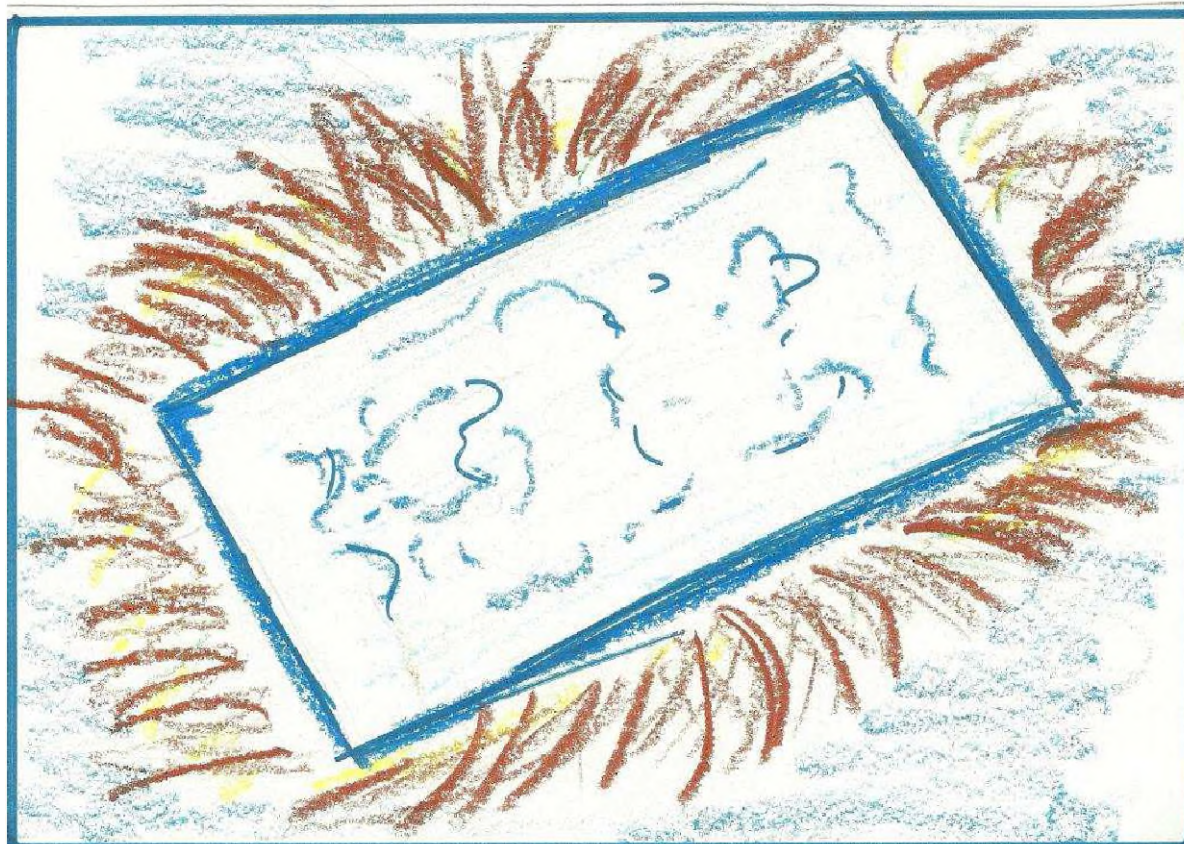
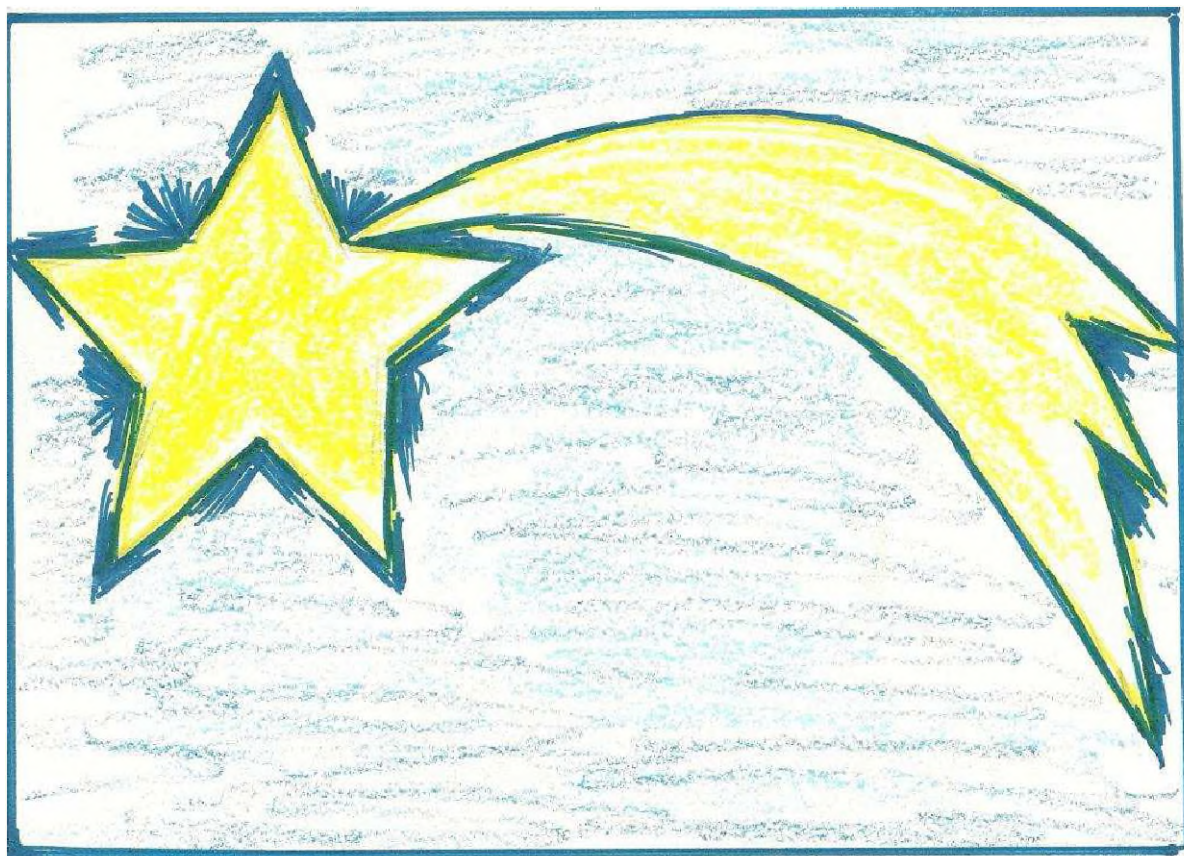
1. Rozmowa na temat, czego nie zastaną dzieci w Wielkiej Brytanii, jeżeli znajdą się tam 24 grudnia (sianko na stole, stołu nakrytego białym obrusem, wigilijnych potraw, łamania się opłatkiem, pasterki).
2. Zapoznanie dzieci ze zwyczajami świąt Bożego Narodzenia w Wielkiej Brytanii – pokaz multimedialny przedstawiający świąteczne dekoracje (choinka na Trafalgar Square, wygląd udekorowanego domu i ulic na Wyspach, potrawy



- świąteczne (Christmas pudding, roast turkey, mince pies) oraz zwyczaje (skarpety na prezenty, wybuchowe cukierki – crackers, śpiewanie kolęd).
3. Wprowadzenie i nauka nowych słów: presents, crackers, star, carols, Christmas tree, fish, turkey, holy wafer, mince pies, pudding, red borsch, (omówienie ich związku ze świętami w Polsce i Wielkiej Brytanii). Powtarzanie chórálne i indywidualne za nauczycielem.
 4. Zabawy utrwalające słownictwo:
 - a) Nauczyciel umieszcza karty obrazkowe na tablicy i razem z uczniami po kolei nazywa przedmioty. Następnie odwraca jedną kartę obrazkiem do tablicy i pyta uczniów, czy pamiętają, co ona przedstawia. To samo powtarzane jest z pozostałymi kartami.
 - b) Nauczyciel odwraca wszystkie karty obrazkami do tablicy. Odsłania po jednej. Uczniowie podają odpowiedni wyraz. Jeśli podadzą prawidłową nazwę nauczyciel mówi: *Very good. Yes!* W przypadku niepoprawnej odpowiedzi mówi: *Sorry. No!*
 5. Ustalanie, które ilustracje związane są ze świętami tylko w Polsce, które tylko w Wielkiej Brytanii, a które można przyporządkować do obu krajów. Nauczyciel zdejmuje ilustracje, przypina na tablicy flagę Polski z lewej strony oraz flagę Wielkiej Brytanii z prawej. Następnie dzieci losują kartki z ilustracjami, nazywają je i umieszczają pod flagą Polski, Wielkiej Brytanii lub pośrodku (rzeczy wspólne dla obu kultur).
 6. Rozmowa na temat, które zwyczaje, potrawy z Wielkiej Brytanii chciałyby dzieci wprowadzić do naszego kraju, a którymi chciałyby się pochwalić przed kolegami i koleżankami z tamtego kraju.
 7. Śpiewanie po jednej zwrotce kolędy „Cicha noc” w języku polskim i angielskim. (Kolędy uczniowie uczyli się na wcześniejszych zajęciach).
 8. Wspólnie łamanie się opłatkiem.









Bibliografia:

Maliński M., *Opowiadania o nadziei*, 1983.

Pismo Święte Starego i Nowego Testamentu Biblia Tysiąclecia, wydanie trzecie poprawione, 1990.

Wszystkie rysunki użyte w części angielskiej wykonane zostały przez M. Sadowskiego.

**Michał Sadowski
Barbara Kędzierska**